

# OUTR

# IBIZA

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y USO**



# ÍNDICE

## Contenido

Advertencia .....	3
Instrucciones de montaje .....	4
Modo de calefacción y ubicación .....	8
Requisitos de gas .....	9
Tanque de gas, regulador y manguera .....	10
1. Controlador y manguera .....	10
2. Depósito de gas .....	10
Prueba de fugas .....	11
Olor a gas del combustible .....	11
Apague la calefacción .....	12
Limpieza y mantenimiento .....	12
Almacenamiento .....	12
Solución de problemas .....	14

## Advertencia

**LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES PAUTAS DE SEGURIDAD ANTES DE HACER FUNCIONAR EL APARATO. ANTES DE LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO, LEA ATENTAMENTE EL MANUAL. LAS REPARACIONES SOLO DEBEN SER REALIZADAS POR PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO**

- Este aparato debe estar instalado y la bombona de gas debe almacenarse de acuerdo con la normativa vigente.
- No bloquee las aberturas de ventilación del receptáculo de la bombona.
- No mueva la unidad cuando esté en funcionamiento.
- Cierre la válvula de la bombona de gas o el regulador antes de mover la unidad.
- La tubería o la manguera flexible deben cambiarse dentro de los intervalos prescritos.
- Utilice solo el tipo de gas y el tipo de bombona especificada por el fabricante.
- En caso de viento fuerte, se debe prestar especial atención con la inclinación del dispositivo.
- No use este dispositivo en interiores, ya que puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.
- Esta estufa de exterior no está destinada a ser instalada en vehículos recreativos y/o embarcaciones.
- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie sólida.
- El mantenimiento y la reparación deben ser realizados por una persona cualificada.
- La instalación, el ajuste y la modificación inadecuados pueden causar lesiones personales o daños a la propiedad.
- No intente modificar la unidad de ninguna manera.
- Nunca reemplace o modifique el controlador con otro no sugerido de fábrica.
- No almacene ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en la unidad de calefacción.
- Todo el sistema de gas, manguera, regulador, luz piloto o quemador debe ser revisado para detectar fugas o daños antes de su uso y al menos una vez al año por un técnico de servicio calificado.
- Todas las pruebas de fugas deben llevarse a cabo con una solución de jabón. Nunca use una llama abierta para verificar si hay fugas.
- No use el aparato hasta que todas las conexiones hayan sido probadas para detectar fugas.
- Cierra la válvula de gas inmediatamente si se detecta algún olor a gas.
- No transporte la estufa de exterior mientras esté en funcionamiento.
- No mueva el aparato después de apagarlo hasta que éste se haya enfriado.
- El compartimento de control, el quemador y el aire de circulación de la estufa de exterior deben mantenerse limpios.
- Es posible que se requiera una limpieza frecuente según sea necesario.
- La bombona de propano debe cerrarse cuando no esté en uso.
- Revise la estufa de exterior inmediatamente si ocurre alguna de las siguientes situaciones:
  - El aparato no alcanza la temperatura.
  - El aparato hace un ruido como de pequeños impactos durante la operación (un ligero ruido es normal cuando el quemador se apaga).

- Olor a gas en combinación con puntas extremadamente amarillas en las llamas del quemador.

- El regulador de propano / conjunto de manguera debe estar ubicado en el receptáculo en el que se encuentre la bombona de propano.
- Cualquier protector u otros dispositivos de protección que se hayan retirado para el mantenimiento de la estufa deben colocarse de nuevo antes de su uso.
- Los adultos y los niños deben mantenerse alejados de las superficies de alta temperatura para evitar quemaduras o daños en la ropa.
- Los niños deben ser supervisados cuando estén cerca del área de la estufa.
- No cuelgue ropa u otros materiales inflamables ni los coloque cerca de la estufa.

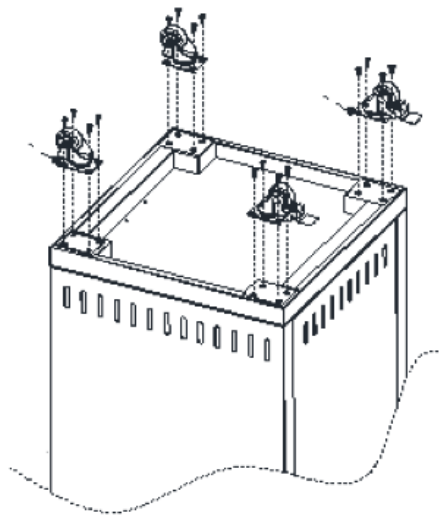
## Instrucciones de montaje


Retire el cuerpo del aparato y todos los componentes de la caja y siga los procedimientos a continuación.

### PASO 1 – Conecte las ruedas giratorias

Con al menos dos personas, coloque cuidadosamente la parte de debajo para fijar las ruedas giratorias.

Con un destornillador, sujete las ruedas giratorias a la parte inferior de la unidad utilizando los 16 tornillos suministrados (M6x10).

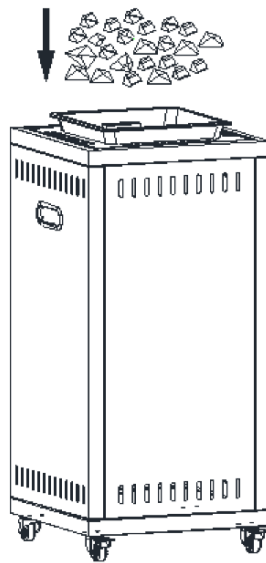


 x 16 piezas

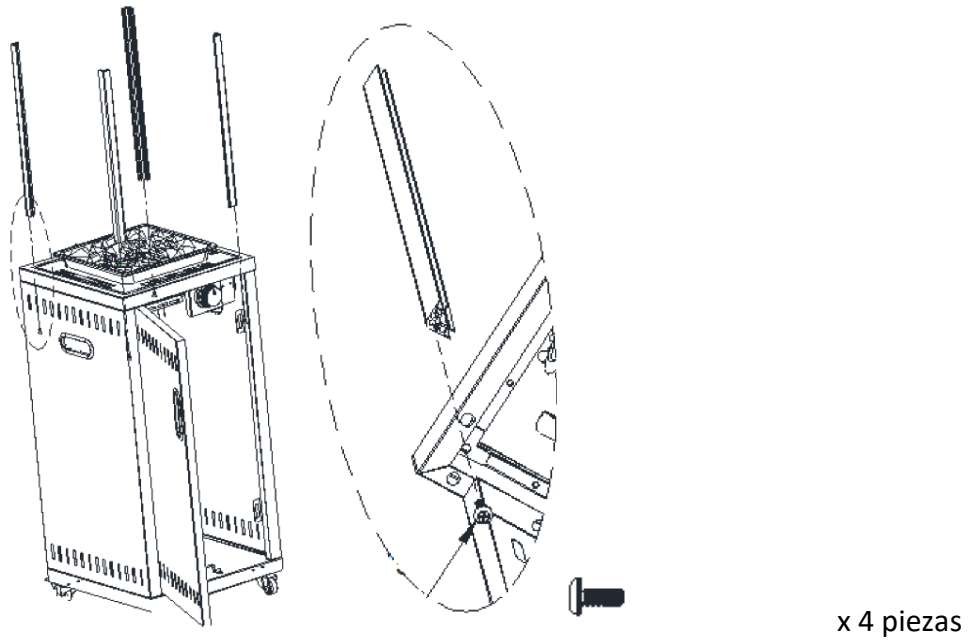
**PASO 2 – Añadir una cama quemadora**

¡Se recomienda realizar el siguiente paso en el exterior o en una habitación suficientemente ventilada!

Cubra el lecho del quemador con las piedras de lava. La bolsa de piedras de lava NO debe arrojarse sobre el quemador porque las bolsas generalmente contienen algo de polvo fino que puede obstruir los surtidores del quemador. Es mejor vaciar las bolsas en un recipiente adecuado y luego colocar el vidrio o la piedra a mano alrededor del quemador. Asegúrese de que el área alrededor de la llama piloto se mantenga libre para que el aire pueda llegar a ella.

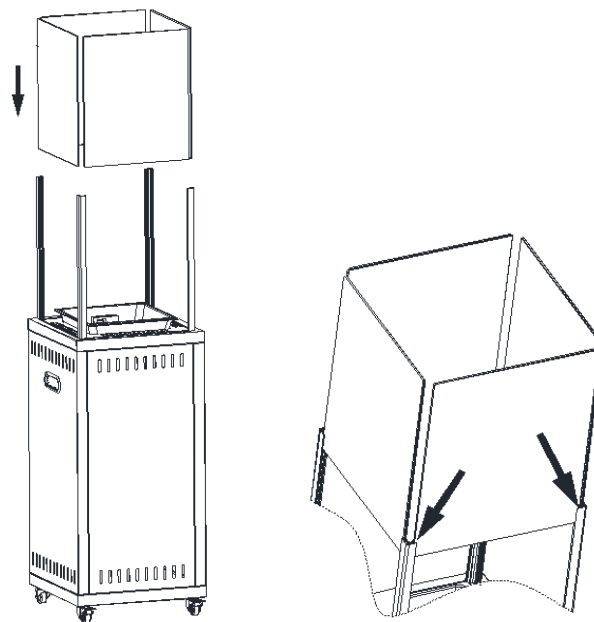
**PASO 3 – Adjuntar los soportes laterales**

Fije los soportes laterales para el cristal a la base del aparato de acuerdo con la siguiente figura utilizando 4 tornillos (M5x15).



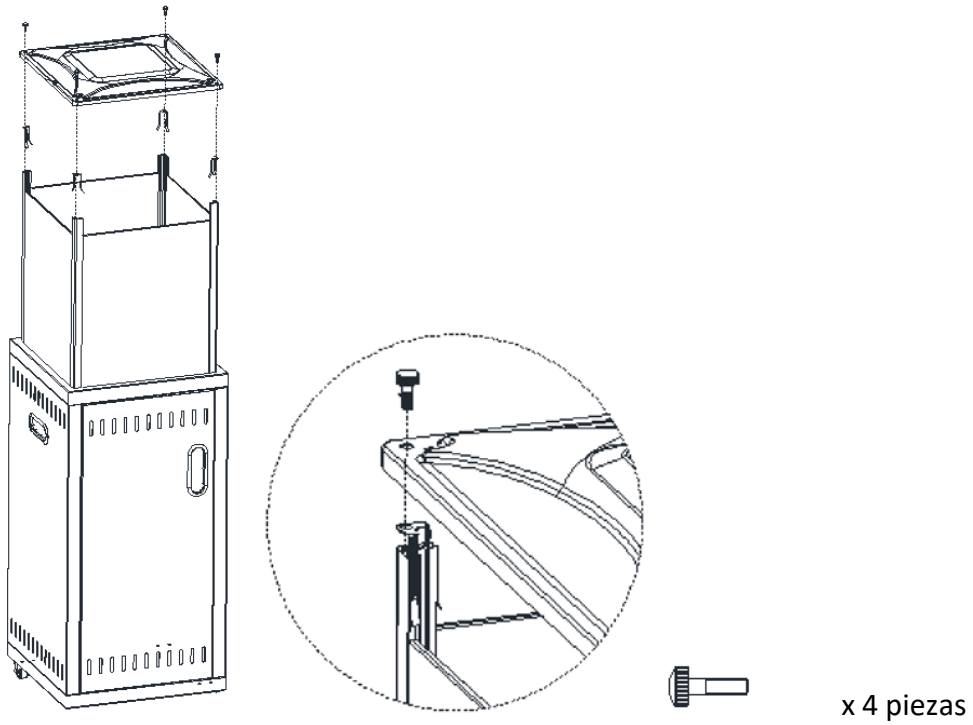
**PASO 4 – Coloque el cristal**

Coloque el cristal en los soportes laterales de acuerdo con la ilustración a continuación, pieza por pieza. Pida ayuda para sostener el cristal durante la instalación.



**PASO 5 – Añadir panel superior**

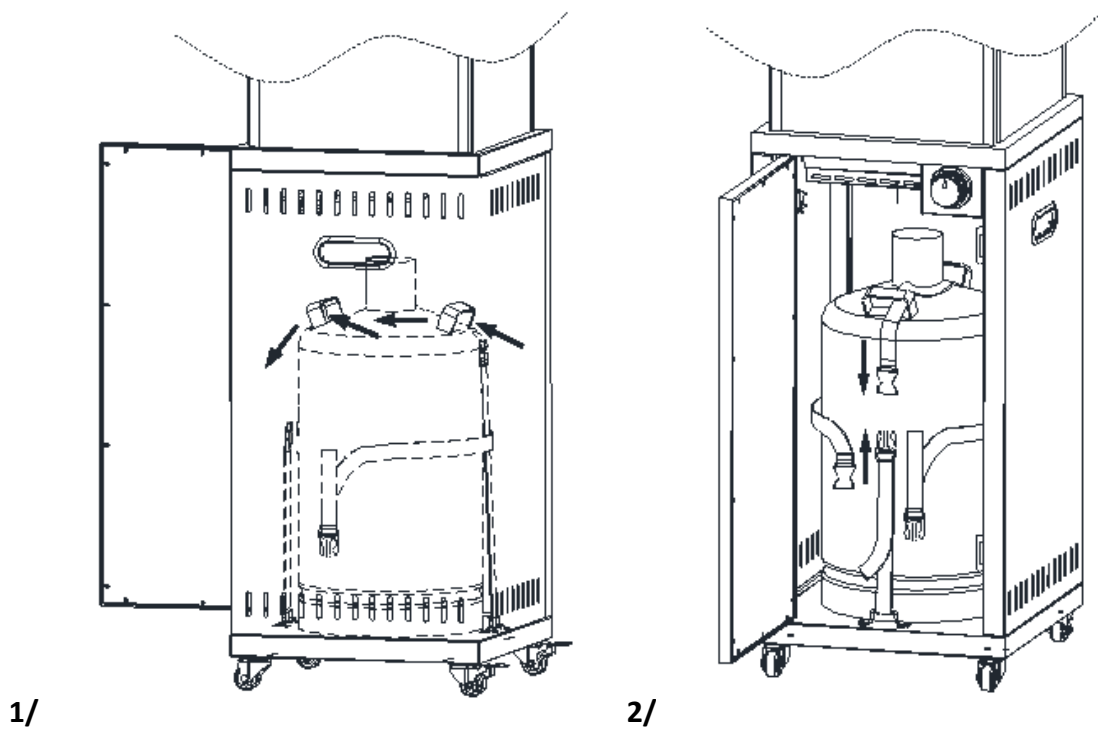
Con un destornillador, conecte el panel superior a la parte superior de la unidad utilizando los soportes de los cristales suministrados y 4 tornillos (M5x18). Esto deberán hacerlo dos personas.

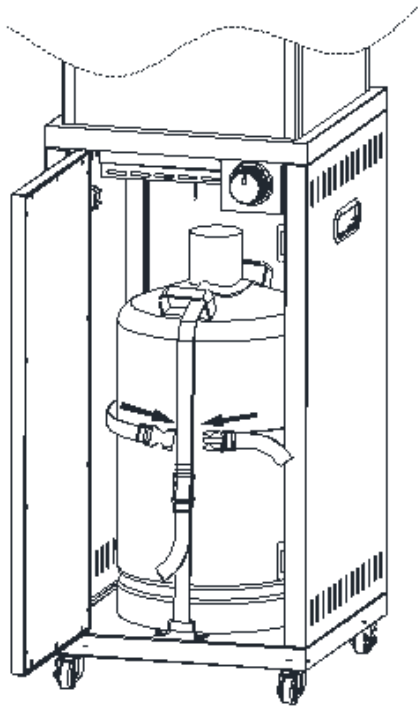


**PASO 6 – Instalar la bombona de gas**

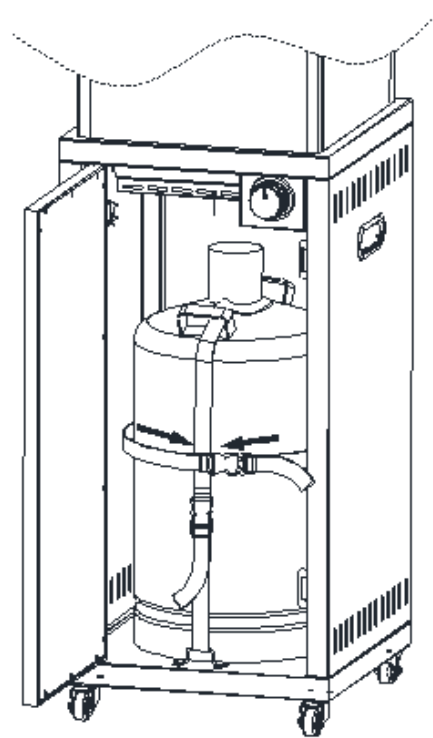
La bombona de gas puede tener un máximo de 30 cm de ancho y 60 cm de alto (incluido el regulador).

Conecte las correas fijas a la bombona de gas de acuerdo con las 4 ilustraciones a continuación:





3/

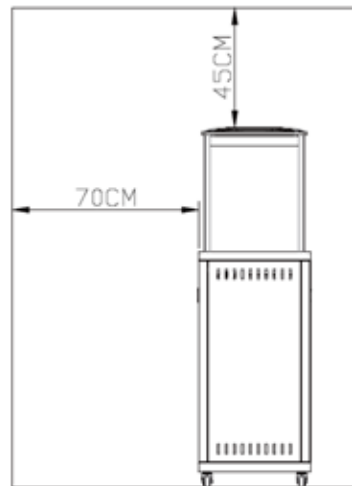


4/

### Modo de calefacción y ubicación

- El calentador de patio es solo para uso al aire libre. Asegúrese de que siempre haya un suministro suficiente de aire fresco / ventilación.
- Mantenga siempre una distancia suficiente, de al menos 2 metros, de materiales inflamables.
- El calentador de patio debe colocarse sobre una superficie plana y sólida.
- Nunca use el calentador en atmósferas explosivas, como en áreas donde haya gasolina o se almacenen líquidos o vapores inflamables.
- Cierre la válvula de gas de la bombona después de cada uso.
- El calentador de patio debe protegerse de los fuertes vientos frenándose las ruedas.
- Respete la distancia entre paredes y techos como se muestra en la ilustración a continuación.





### Requisitos de gas

- Use solo gas propano líquido.
- El regulador de presión y la manguera que se utilizarán deben cumplir con los códigos estándares locales.
- La presión máxima de entrada del regulador no debe exceder los 100 PSI o 6,89 bar.
- La instalación deberá ajustarse a los códigos locales o, a falta de códigos locales, a la norma para el almacenamiento y la manipulación de gases licuados del petróleo.
- Un depósito de propano abollado, oxidado o dañado puede ser peligroso y debe ser revisado por su proveedor. Nunca use una bombona de propano con una conexión de válvula dañada.
- El depósito de propano se instalará de tal manera que el vapor pueda descargarse del cilindro de trabajo drenado.
- Nunca conecte una bombona de propano sin regulador en la estufa de exterior.
- Reemplace la bombona de gas en un área bien ventilada, lejos de todas las fuentes de ignición (velas, cigarrillos, otros dispositivos productores de llamas, etc.).
- Compruebe que el regulador esté correctamente instalado y en condiciones de funcionar.
- No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa de la bombona.
- Instrucciones en caso de fugas de gas; por ejemplo: en el caso de fugas de gas, el dispositivo no debe utilizarse ni encenderse, el suministro de gas debe cortarse y el aparato debe examinarse y repararse antes de utilizarse.
- La frecuencia recomendada de comprobación del tubo y la manguera flexible (al menos una vez al mes y cada vez que se cambia la bombona). Si muestra signos de grietas, división u otro deterioro, deberá cambiarse por una nueva manguera de la misma longitud y calidad equivalente.
- La manguera que conecta el regulador y a la entrada no debe medir más de 80 cm.
- La manguera debe estar aprobada por la CE y resistir temperaturas de entre -20 ° C y 80 ° C.

## Tanque de gas, regulador y manguera

Esta unidad solo es adecuada para su uso con gas butano o propano de baja presión, y está equipada con el regulador de baja presión adecuado a través de una manguera flexible. La manguera debe estar unida al regulador y dispositivo con abrazaderas de manguera o tuercas. Esta estufa de exterior está configurada para funcionar con un regulador de 28 mbar a gas butano, un regulador de 37 mbar a gas propano, un regulador con regulador de mezcla de butano / propano a 50 mbar y regulador de mezcla de butano / propano 30 mbar.

Utilice un regulador apropiado con certificación BSEN 16129: 2013. Consulte a su distribuidor para obtener información sobre un regulador adecuado para la bombona de gas.

### 1. Controlador y manguera

Solo use reguladores y mangueras que estén aprobados para GLP con las presiones mencionadas anteriormente. El uso del regulador o manguera incorrecto es inseguro; verifique siempre que tenga los elementos correctos para operar con la estufa. La manguera utilizada debe cumplir la normativa pertinente del país de uso. La vida útil de la manguera se estima en 10 años. Se recomienda que la manguera se reemplace dentro de los 10 años posteriores a la fecha de fabricación. Compruebe la fecha de fabricación en la manguera. La longitud de la manguera debe ser (un máximo) de 1,5 metros. Las mangueras desgastadas o dañadas deben ser reemplazadas. Asegúrese de que la manguera no esté obstruida, torcida o que no entre en contacto con ninguna parte del calentador que no sea el conector. La manguera no debe torcerse ni torcerse cuando se conecta al cilindro de gas. Ninguna parte de la manguera debe tocar ninguna parte del aparato. Por lo tanto, coloque la bombona en el lado izquierdo del aparato a la distancia máxima permitida de la longitud de la manguera.

### 2. Depósito de gas

El diámetro y altura máximos de la bombona como se muestra en (figura 1). La unidad se puede utilizar con cualquier bombona de gas de pesos entre 4,5 kg y 13 kg de butano y de 3,9 kg a 11 kg de propano. ¡La bombona de gas no debe colocarse ni manipularse bruscamente! Cuando el dispositivo no está en uso, la bombona debe desconectarse. Vuelva a colocar la tapa protectora en la bombona después de desconectarlo del dispositivo. Las bombonas deben almacenarse al exterior en posición vertical y fuera del alcance de los niños. La bombona nunca debe almacenarse donde la temperatura pueda exceder los 50 ° C. No guarde la bombona cerca de llamas, luces piloto u otras fuentes de ignición. NO FUME EN LAS INMEDIACIONES.



Figure 1

1. Diámetro o anchura máxima: 305 mm
2. Altura máxima (incluido el regulador): 550 mm

### Prueba de fugas

Las conexiones de gas a la estufa de exterior se prueban para detectar fugas en la fábrica antes del envío. Se debe realizar una prueba completa de estanqueidad del gas en el sitio de instalación debido a posibles daños durante el envío o una presión excesiva sobre la estufa.

- Haga una solución de jabón con detergente líquido y una parte de agua.  
La solución de jabón se puede aplicar con una botella de spray, cepillo o paño.  
Las pompas de jabón aparecen en caso de fuga.
- Asegúrese de que la válvula de seguridad esté en la posición OFF.
- Encienda el suministro de gas.
- En caso de fuga, cierre el suministro de gas. Apriete los accesorios con fugas, luego encienda el suministro de gas y vuelva a verificarlo.
- Nunca realice una prueba de fugas mientras fume.
- Si se detecta olor a gas, tome medidas inmediatas.

### Olor a gas del combustible

El gas LPG y el gas natural tienen olores artificiales que se agregan especialmente para detectar fugas de gas combustible. Si se produce una fuga, debería poder oler el gas. Debido a que el propano (GLP) es más pesado que el aire, debería poder oler el gas a ras de suelo. ¡CUALQUIER OLOR A GAS ES UNA SEÑAL PARA ACTUAR DE INMEDIATO!

- No tome ninguna medida que pueda hacer que el gas combustible se encienda. No manipule ningún sistema eléctrico.
- No tire de un cable de alimentación o cable de extensión.
- No encienda cerillas u otros fuegos.
- No use su teléfono.

**Encienda la calefacción**

1. Gire el regulador en el cilindro de suministro de gas completamente abierto.
2. Empuje y gire la perilla de control a la posición "⚡" (90 ° en sentido contrario a las agujas del reloj) para encender la luz piloto.
3. Si la luz piloto no se enciende, repita el paso 2.
4. Después de encender la luz piloto, empuje y gire la perilla de control a la posición HI para encender el quemador.
5. Ajuste el calor girando la perilla de control a la posición de temperatura deseada.

**Nota:**

Si se acaba de conectar una bombona nueva, espere al menos un minuto para que el aire en la línea de gas fluya a través del orificio piloto.

**Apague la calefacción**

1. Apague completamente el regulador del cilindro de suministro de gas.
2. Gire la perilla de control a la posición HI (90 ° en el sentido de las agujas del reloj) y luego presione y gire la perilla de control a la posición "⚡" para apagar el quemador. Pero la luz del piloto sigue ardiendo.
3. Presione y gire la perilla de control a la posición OFF (90 ° en sentido contrario a las agujas del reloj) para apagar la luz piloto.

**Limpieza y mantenimiento**

**Asegúrese de que la limpieza se realice después de que el calentador se haya apagado y enfriado.**

Limpie las superficies recubiertas de polvo con un paño suave y húmedo.


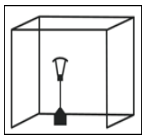
No limpie la estufa con agentes de limpieza inflamables o cáusticos.

Retire la suciedad del quemador para mantenerlo limpio y seguro para su uso.

Abra la puerta trasera superior para limpiar cuidadosamente cualquier suciedad en el cristal.

**Almacenamiento**

1. Siempre cierre la válvula de gas de la bombona de gas después de su uso o en caso de mal funcionamiento.
2. Retire el regulador de presión y la manguera.
3. Revise la válvula de gas en busca de fugas y daños. Si sospecha de algún daño, hágalo reemplazar por su distribuidor de gas.
4. Nunca almacene la bombona de gas bajo tierra o en lugares sin ventilación adecuada.

<b>Manufactura</b>	BV OUTDOOR CAMPUS
<b>Nombre del producto</b>	Calentador de patio al aire libre
<b>Modelo</b>	IBIZA
<b>Potencia nominal</b>	9kW
<b>Categorías de gas</b>	I3+(28-30/37)
<b>Presión de gas</b>	G30 Butano a 28-30 mbar - G31 Propano a 37 mbar
<b>Consumo</b>	655 g/h
<b>Tamaño del inyector</b>	1,46 mm
<b>Dimensiones</b>	134,5 x 42 x 42 cm
<b>Peso</b>	31 kg
<b>Código de país I3B/P(30)</b>	GB, BE, CY, CZ, FR, GR, IE, IT, LV, LT, LU, PT, SK, SI, ES, CH
<b>Pin No.</b>	0063DL7313
<b>Uso para exteriores y áreas bien ventiladas</b>	
<b>Este dispositivo no es para uso doméstico</b>	
<b>El uso de este aparato en zonas cerradas puede ser peligroso y está PROHIBIDO</b>	
<b>Las habitaciones ventiladas vacías deben tener al menos el 25% de la superficie abierta. El área de superficie es la suma de la superficie de la pared</b>	
<b>Advertencia: las piezas accesibles pueden estar muy calientes; mantener alejados a los niños</b>	
<b>Lea el manual de instrucciones antes de usar el dispositivo; el dispositivo debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y las regulaciones locales</b>	
<b>Cierre la válvula de la bombona de gas o el regulador después de su uso</b>	
	

Solución de problemas

PROBLEMA	CAUSA DEL PROBLEMA	SOLUCIÓN
La luz piloto no se enciende	<p>La válvula de gas puede estar apagada</p> <p>Tanque de combustible vacío</p> <p>Apertura bloqueada</p> <p>Aire en el sistema de suministro</p> <p>Conexiones sueltas</p>	<p>Encienda el acelerador</p> <p>Rellenar el depósito de GLP</p> <p>Limpiar o reemplazar la abertura</p> <p>Purgar el aire de las líneas</p> <p>Compruebe todos los accesorios</p>
La luz piloto no permanece encendida	<p>Escombros alrededor de la luz piloto</p> <p>Conexiones sueltas</p> <p>Mal termopar</p> <p>Fuga de gas en la tubería</p> <p>Falta de presión de combustible</p>	<p>Limpiar el área sucia</p> <p>Ajustar las conexiones</p> <p>Reemplace el termopar</p> <p>Comprobar conexiones</p> <p>Depósito casi vacío. Rellenar el depósito de GLP</p>
El quemador no se encenderá	<p>La presión es baja</p> <p>Apertura bloqueada</p> <p>Control no activado</p> <p>Termopar malo</p> <p>Luz piloto doblada</p> <p>No está en la ubicación correcta</p>	<p>Depósito casi vacío. Rellenar el tanque de GLP</p> <p>Retirar y limpiar.</p> <p>Cambiar válvula a ON</p> <p>Reemplace el termopar</p> <p>Reemplace el piloto correctamente</p> <p>Reposicionar correctamente e inténtelo de nuevo</p>

OUTR

**OUTR**

CHAUSSÉE DE KORTRIJK 1266

9051 GANTE

TELÉFONO: 0032 55 23 26 48

[www.outr.be](http://www.outr.be)

[info@outr.be](mailto:info@outr.be)

ENTER THE  
**OUTSIDE**